



**Name:        Moj Maro Moj Mari**

**Origin:      Albania**

Background information: Maro is a girl's name; 'Moj Maro, moj Mari' means only 'Hey Mary, hey little Mary'.

Someone comes in Maro's village asking where is her house.

A relative of Maro's husband answers this question as well as the next one, about the people coming and going from Maro's yard

(same as the one of her parents in-law).

They are just gossipers, trying to break Maro's marriage (and by that the alliance between Maro's family and the family of her husband).

### **Lyrics:**

Ku e ka Maro-a shtëpinë?

Moj Maro, Moj Mari,

Ku e ka Maro-a shtëpinë?

Moj Maro, Moj Mari.

O tek porta me llamarinë gate,

Moj Maro, Moj Mari,

Tek porta me llamarinë gate,

Moj Maro, Moj Mari.

Po c'janë ata që vejnë e vijnë,

Moj Maro, Moj Mari?

C'janë ata që vejnë e vijnë,

Moj Maro, Moj Mari?

Duan të prishin krushqinë,

Moj Maro, Moj Mari,

Duan të prishin krushqinë,

Moj Maro, Moj Mari.

Krushqinë s'e prishin dote,

Moj Maro, Moj Mari,

Krushqinë s'e prishin dote,



**BALKAN FOLKDANCE SOCIETY**



Moj Maro, Moj Mari.

O se kemi miqësi të forte,  
Moj Maro, Moj Mari,  
Se kemi miqësi te forte,  
Moj Maro, Moj Mari.

### Translation:

Which is Maro's house?  
Moj Maro, Moj Mari,  
Which is Maro's house?  
Moj Maro, Moj Mari.

The one with the tin gate,  
Moj Maro, Moj Mari,  
The one with the tin gate,  
Moj Maro, Moj Mari.

Who are those coming and going?  
Moj Maro, Moj Mari,  
Who are those coming and going?  
Moj Maro, Moj Mari.

Ones wanting to break our (family) alliance,  
Moj Maro, moj Mari,  
They want to break the alliance,  
Moj Maro, Moj Mari.

But they can't break the alliance,  
Moj Maro, Moj Mari,  
They can't break the alliance,  
Moj Maro, Moj Mari.

Because our families are strongly connected,  
Moj Maro, Moj Mari,  
Our families are strongly connected,  
Moj Maro, Moj Mari.

